

ISTITUTO ITALIANO DI CULTURA MONTREAL - 2640250
CONTO CONSUNTIVO ANNUALE ANNO 2015 AL 31/12/2015
RIEPILOGATIVO IN EURO

RIEPILOGO GENERALE

SALDO INIZIALE	74.050,565
TOTALE ENTRATE	327.208,704
TOTALE USCITE	342.400,041
AVANZO/DISAVANZO FINALE	58.859,228

IL DIRETTORE

Enrico Padula

ISTITUTO ITALIANO DI CULTURA MONTREAL - 2640250
CONTO CONSUNTIVO ANNUALE ANNO 2015 AL 31/12/2015
RIEPILOGATIVO IN EURO

Saldo iniziale attivo nella valuta EURO	74.050,565
---	------------

ENTRATE

Titolo I	Entrate derivanti da trasferimenti dello Stato italiano	
I.01	Dotazione finanziaria MAECI proveniente da anno precedente	9.000,000
I.02	Dotazione finanziaria MAECI anno corrente	89.000,000
I.99	Altri finanziamenti delle Amm.ni dello Stato italiano	0,000
Totale Titolo I		98.000,000

Titolo II	Entrate derivanti da trasferimenti da enti, da istituzioni e da privati	
II.01	Trasferimenti da enti, isistituzioni e privati italiani	0,000
II.02	Trasferimenti da enti, isistituzioni e privati locali	0,000
II.99	Altre entrate derivanti da trasferimenti	0,000
Totale Titolo II		0,000

Titolo III	Entrate diverse	
III.01	Quote dei soci	625,828
III.02	Iscrizione ai corsi (gestione diretta)	112.401,413
III.03	Corrispettivo corsi (gestione indiretta)	0,000
III.04	Proventi da altre attività dell'Istituto	899,709
III.05	Vendita di pubblicazioni e di materiale audiovisivo	9.093,677
III.06	Vendita di servizi	0,000
III.07	Interessi bancari attivi	69,515
III.08	Concessione spazi in locazione	0,000
III.09	Esami di certificazione	721,081
III.10	Rimborsi IVA	6.577,243
III.99	Altre entrate diverse	1.470,457
Totale Titolo III		131.858,923

Titolo IV	Entrate in conto capitale	
IV.01	Vendita di attrezzature, di mobilio, di automezzi	0,000
IV.99	Altre entrate in c/capitale	0,000
Totale Titolo IV		0,000

Titolo V	Anticipazioni e partite di giro	
-----------------	--	--

ISTITUTO ITALIANO DI CULTURA MONTREAL - 2640250
CONTO CONSUNTIVO ANNUALE ANNO 2015 AL 31/12/2015
RIEPILOGATIVO IN EURO

V.01 Anticipazioni dal Fondo Scorta	0,000
V.02 Anticipazioni da Altre Fonti	0,000
V.03 Ritenute d'acconto	82,694
V.04 Conversioni valutarie	89.199,027
V.05 Finanziamenti comunitari	0,000
V.06 Contributi per creazione e funzionamento di cattedre lingua italiana	5.000,000
V.07 Contributi per formazione e aggiornamento docenti lingua italiana	0,000
V.08 Contributi per acquisto di materiale didattico lingua italiana	0,000
V.09 Premi e contributi per traduzione opere italiane in altre lingue	2.300,000
V.99 Partite di giro	768,060
Totale Titolo V	97.349,781

ISTITUTO ITALIANO DI CULTURA MONTREAL - 2640250
CONTO CONSUNTIVO ANNUALE ANNO 2015 AL 31/12/2015
RIEPILOGATIVO IN EURO

Saldo iniziale passivo nella valuta EURO	0,000
--	-------

USCITE

Titolo I	Spese di personale	
I.01	Compensi a personale a contratto	0,000
I.02	Compensi per contratti d'opera	71.156,381
I.03	Compensi per consulenze di specialisti	0,000
I.04	Indennità di fine rapporto	0,000
I.05	Assicurazioni sociali	0,000
I.06	Personale da società interinale (corsi)	0,000
I.07	Altro personale da società interinale	0,000
I.99	Altre spese di personale	0,000
Totale Titolo I		71.156,381

Titolo II	Spese di funzionamento	
II.01	Spese postali, telefoniche e telegrafiche	2.880,374
II.02	Cancelleria	1.214,270
II.03	Illuminazione e riscaldamento	6.136,902
II.04	Pulizia locali	8.025,170
II.05	Spese telematiche e materiale informatico	2.088,867
II.06	Spese per sorveglianza e sicurezza	645,759
II.07	Affitto locali	0,000
II.08	Manutenzioni	18.174,028
II.09	Trasporti	429,749
II.10	Premi assicurativi diversi	2.709,983
II.11	Spese amministrative varie	4.150,342
II.12	Libri	11.275,017
II.13	Audiovisivi	162,471
II.14	Abbonamenti	0,000
II.15	Restituzione rette corsi	1.588,383
II.16	Noleggio attrezzature	3.428,950
II.99	Altre spese di funzionamento	0,000
Totale Titolo II		62.910,265

Titolo III	Spese promozionali	
III.01	Manifestazioni culturali	91.921,758

ISTITUTO ITALIANO DI CULTURA MONTREAL - 2640250
CONTO CONSUNTIVO ANNUALE ANNO 2015 AL 31/12/2015
RIEPILOGATIVO IN EURO

III.02	Pubblicazioni	0,000
III.03	Pubblicità	9.668,442
III.04	Traduzione articoli	0,000
III.05	Viaggi di servizio	2.169,496
III.06	Convenzioni varie	466,250
III.99	Altre spese promozionali	0,000
Totale Titolo III		104.225,946

Titolo IV	Spese in conto capitale	
IV.01	Attrezzature	1.928,413
IV.02	Arredamento	532,171
IV.03	Automezzi	0,000
IV.99	Altre spese in c/capitale	0,000
Totale Titolo IV		2.460,584

Titolo V	Fondo di riserva e adeguamento del Fondo scorta	
V.01	Fondo di riserva	0,000
V.02	Adeguamento del Fondo scorta	0,000
Totale Titolo V		0,000

Titolo VI	Estinzione di anticipazioni e partite di giro	
VI.01	Ricostituzione del Fondo Scorta	0,000
VI.02	Restituzione di altre anticipazioni	0,000
VI.03	Ritenute d'acconto	82,694
VI.04	Conversioni valutarie	94.000,000
VI.05	Finanziamenti comunitari	0,000
VI.06	Contributi per creazione e funzionamento di cattedre lingua italiana	4.726,780
VI.07	Contributi per formazione e aggiornamento docenti lingua italiana	0,000
VI.08	Contributi per acquisto di materiale didattico lingua italiana	0,000
VI.09	Premi e contributi per traduzione libri italiani	2.069,331
VI.99	Partite di giro	768,060
Totale Titolo VI		101.646,865

ISTITUTO ITALIANO DI CULTURA MONTREAL - 2640250
CONTO CONSUNTIVO ANNUALE ANNO 2015 AL 31/12/2015
RIEPILOGATIVO IN EURO

TASSI DI CAMBIO

Valuta	Tasso
EUR	1,000000
CAD	1,511600

ISTITUTO ITALIANO DI CULTURA MONTREAL - 2640250
CONTO CONSUNTIVO ANNUALE ANNO 2015 AL 31/12/2015
VALUTA EUR

RIEPILOGO GENERALE

SALDO INIZIALE	40.209,350
TOTALE ENTRATE	105.485,000
TOTALE USCITE	122.092,120
AVANZO/DISAVANZO FINALE	23.602,230

IL DIRETTORE

Enrico Padula

ISTITUTO ITALIANO DI CULTURA MONTREAL - 2640250
CONTO CONSUNTIVO ANNUALE ANNO 2015 AL 31/12/2015
VALUTA EUR

Saldo iniziale attivo nella valuta EUR	40.209,350
--	------------

ENTRATE

Titolo I	Entrate derivanti da trasferimenti dello Stato italiano	
I.01	Dotazione finanziaria MAECI proveniente da anno precedente	9.000,000
I.02	Dotazione finanziaria MAECI anno corrente	89.000,000
I.99	Altri finanziamenti delle Amm.ni dello Stato italiano	0,000
Totale Titolo I		98.000,000

Titolo II	Entrate derivanti da trasferimenti da enti, da istituzioni e da privati	
II.01	Trasferimenti da enti, isitituzioni e privati italiani	0,000
II.02	Trasferimenti da enti, isitituzioni e privati locali	0,000
II.99	Altre entrate derivanti da trasferimenti	0,000
Totale Titolo II		0,000

Titolo III	Entrate diverse	
III.01	Quote dei soci	0,000
III.02	Iscrizione ai corsi (gestione diretta)	0,000
III.03	Corrispettivo corsi (gestione indiretta)	0,000
III.04	Proventi da altre attività dell'Istituto	0,000
III.05	Vendita di pubblicazioni e di materiale audiovisivo	0,000
III.06	Vendita di servizi	0,000
III.07	Interessi bancari attivi	0,000
III.08	Concessione spazi in locazione	0,000
III.09	Esami di certificazione	185,000
III.10	Rimborsi IVA	0,000
III.99	Altre entrate diverse	0,000
Totale Titolo III		185,000

Titolo IV	Entrate in conto capitale	
IV.01	Vendita di attrezzature, di mobilio, di automezzi	0,000
IV.99	Altre entrate in c/capitale	0,000
Totale Titolo IV		0,000

Titolo V	Anticipazioni e partite di giro	
-----------------	--	--

ISTITUTO ITALIANO DI CULTURA MONTREAL - 2640250
CONTO CONSUNTIVO ANNUALE ANNO 2015 AL 31/12/2015
VALUTA EUR

V.01 Anticipazioni dal Fondo Scorta	0,000
V.02 Anticipazioni da Altre Fonti	0,000
V.03 Ritenute d'acconto	0,000
V.04 Conversioni valutarie	0,000
V.05 Finanziamenti comunitari	0,000
V.06 Contributi per creazione e funzionamento di cattedre lingua italiana	5.000,000
V.07 Contributi per formazione e aggiornamento docenti lingua italiana	0,000
V.08 Contributi per acquisto di materiale didattico lingua italiana	0,000
V.09 Premi e contributi per traduzione opere italiane in altre lingue	2.300,000
V.99 Partite di giro	0,000
Totale Titolo V	7.300,000

ISTITUTO ITALIANO DI CULTURA MONTREAL - 2640250
CONTO CONSUNTIVO ANNUALE ANNO 2015 AL 31/12/2015
VALUTA EUR

Saldo iniziale passivo nella valuta EUR	0,000
---	-------

USCITE

Titolo I	Spese di personale	
I.01	Compensi a personale a contratto	0,000
I.02	Compensi per contratti d'opera	0,000
I.03	Compensi per consulenze di specialisti	0,000
I.04	Indennità di fine rapporto	0,000
I.05	Assicurazioni sociali	0,000
I.06	Personale da società interinale (corsi)	0,000
I.07	Altro personale da società interinale	0,000
I.99	Altre spese di personale	0,000
Totale Titolo I		0,000

Titolo II	Spese di funzionamento	
II.01	Spese postali, telefoniche e telegrafiche	0,000
II.02	Cancelleria	0,000
II.03	Illuminazione e riscaldamento	0,000
II.04	Pulizia locali	0,000
II.05	Spese telematiche e materiale informatico	0,000
II.06	Spese per sorveglianza e sicurezza	0,000
II.07	Affitto locali	0,000
II.08	Manutenzioni	0,000
II.09	Trasporti	211,000
II.10	Premi assicurativi diversi	0,000
II.11	Spese amministrative varie	515,900
II.12	Libri	8.230,820
II.13	Audiovisivi	0,000
II.14	Abbonamenti	0,000
II.15	Restituzione rette corsi	0,000
II.16	Noleggio attrezzature	0,000
II.99	Altre spese di funzionamento	0,000
Totale Titolo II		8.957,720

Titolo III	Spese promozionali	
III.01	Manifestazioni culturali	18.668,150

ISTITUTO ITALIANO DI CULTURA MONTREAL - 2640250
CONTO CONSUNTIVO ANNUALE ANNO 2015 AL 31/12/2015
VALUTA EUR

III.02	Pubblicazioni	0,000
III.03	Pubblicità	0,000
III.04	Traduzione articoli	0,000
III.05	Viaggi di servizio	0,000
III.06	Convenzioni varie	466,250
III.99	Altre spese promozionali	0,000
Totale Titolo III		19.134,400
Titolo IV	Spese in conto capitale	
IV.01	Attrezzature	0,000
IV.02	Arredamento	0,000
IV.03	Automezzi	0,000
IV.99	Altre spese in c/capitale	0,000
Totale Titolo IV		0,000
Titolo V	Fondo di riserva e adeguamento del Fondo scorta	
V.01	Fondo di riserva	0,000
V.02	Adeguamento del Fondo scorta	0,000
Totale Titolo V		0,000
Titolo VI	Estinzione di anticipazioni e partite di giro	
VI.01	Ricostituzione del Fondo Scorta	0,000
VI.02	Restituzione di altre anticipazioni	0,000
VI.03	Ritenute d'acconto	0,000
VI.04	Conversioni valutarie	94.000,000
VI.05	Finanziamenti comunitari	0,000
VI.06	Contributi per creazione e funzionamento di cattedre lingua italiana	0,000
VI.07	Contributi per formazione e aggiornamento docenti lingua italiana	0,000
VI.08	Contributi per acquisto di materiale didattico lingua italiana	0,000
VI.09	Premi e contributi per traduzione libri italiani	0,000
VI.99	Partite di giro	0,000
Totale Titolo VI		94.000,000

ISTITUTO ITALIANO DI CULTURA MONTREAL - 2640250
CONTO CONSUNTIVO ANNUALE ANNO 2015 AL 31/12/2015
VALUTA CAD

RIEPILOGO GENERALE

SALDO INIZIALE	51.154,380
TOTALE ENTRATE	335.157,570
TOTALE USCITE	333.017,450
AVANZO/DISAVANZO FINALE	53.294,500

IL DIRETTORE

Enrico Padula

ISTITUTO ITALIANO DI CULTURA MONTREAL - 2640250
CONTO CONSUNTIVO ANNUALE ANNO 2015 AL 31/12/2015
VALUTA CAD

Saldo iniziale attivo nella valuta CAD	51.154,380
--	------------

ENTRATE

Titolo I	Entrate derivanti da trasferimenti dello Stato italiano	
I.01	Dotazione finanziaria MAECI proveniente da anno precedente	0,000
I.02	Dotazione finanziaria MAECI anno corrente	0,000
I.99	Altri finanziamenti delle Amm.ni dello Stato italiano	0,000
Totale Titolo I		0,000

Titolo II	Entrate derivanti da trasferimenti da enti, da istituzioni e da privati	
II.01	Trasferimenti da enti, isitituzioni e privati italiani	0,000
II.02	Trasferimenti da enti, isitituzioni e privati locali	0,000
II.99	Altre entrate derivanti da trasferimenti	0,000
Totale Titolo II		0,000

Titolo III	Entrate diverse	
III.01	Quote dei soci	946,000
III.02	Iscrizione ai corsi (gestione diretta)	169.906,000
III.03	Corrispettivo corsi (gestione indiretta)	0,000
III.04	Proventi da altre attività dell'Istituto	1.360,000
III.05	Vendita di pubblicazioni e di materiale audiovisivo	13.746,000
III.06	Vendita di servizi	0,000
III.07	Interessi bancari attivi	105,080
III.08	Concessione spazi in locazione	0,000
III.09	Esami di certificazione	810,340
III.10	Rimborsi IVA	9.942,160
III.99	Altre entrate diverse	2.222,740
Totale Titolo III		199.038,320

Titolo IV	Entrate in conto capitale	
IV.01	Vendita di attrezzature, di mobilio, di automezzi	0,000
IV.99	Altre entrate in c/capitale	0,000
Totale Titolo IV		0,000

Titolo V	Anticipazioni e partite di giro	
-----------------	--	--

ISTITUTO ITALIANO DI CULTURA MONTREAL - 2640250
CONTO CONSUNTIVO ANNUALE ANNO 2015 AL 31/12/2015
VALUTA CAD

V.01 Anticipazioni dal Fondo Scorta	0,000
V.02 Anticipazioni da Altre Fonti	0,000
V.03 Ritenute d'acconto	125,000
V.04 Conversioni valutarie	134.833,250
V.05 Finanziamenti comunitari	0,000
V.06 Contributi per creazione e funzionamento di cattedre lingua italiana	0,000
V.07 Contributi per formazione e aggiornamento docenti lingua italiana	0,000
V.08 Contributi per acquisto di materiale didattico lingua italiana	0,000
V.09 Premi e contributi per traduzione opere italiane in altre lingue	0,000
V.99 Partite di giro	1.161,000
Totale Titolo V	136.119,250

ISTITUTO ITALIANO DI CULTURA MONTREAL - 2640250
CONTO CONSUNTIVO ANNUALE ANNO 2015 AL 31/12/2015
VALUTA CAD

Saldo iniziale passivo nella valuta CAD	0,000
---	-------

USCITE

Titolo I	Spese di personale	
I.01	Compensi a personale a contratto	0,000
I.02	Compensi per contratti d'opera	107.560,000
I.03	Compensi per consulenze di specialisti	0,000
I.04	Indennità di fine rapporto	0,000
I.05	Assicurazioni sociali	0,000
I.06	Personale da società interinale (corsi)	0,000
I.07	Altro personale da società interinale	0,000
I.99	Altre spese di personale	0,000
Totale Titolo I		107.560,000

Titolo II	Spese di funzionamento	
II.01	Spese postali, telefoniche e telegrafiche	4.353,970
II.02	Cancelleria	1.835,490
II.03	Illuminazione e riscaldamento	9.276,540
II.04	Pulizia locali	12.130,840
II.05	Spese telematiche e materiale informatico	3.157,530
II.06	Spese per sorveglianza e sicurezza	976,130
II.07	Affitto locali	0,000
II.08	Manutenzioni	27.471,860
II.09	Trasporti	330,660
II.10	Premi assicurativi diversi	4.096,410
II.11	Spese amministrative varie	5.493,820
II.12	Libri	4.601,610
II.13	Audiovisivi	245,590
II.14	Abbonamenti	0,000
II.15	Restituzione rette corsi	2.401,000
II.16	Noleggio attrezzature	5.183,200
II.99	Altre spese di funzionamento	0,000
Totale Titolo II		81.554,650

Titolo III	Spese promozionali	
III.01	Manifestazioni culturali	110.730,150

ISTITUTO ITALIANO DI CULTURA MONTREAL - 2640250
CONTO CONSUNTIVO ANNUALE ANNO 2015 AL 31/12/2015
VALUTA CAD

III.02 Pubblicazioni	0,000
III.03 Pubblicità	14.614,820
III.04 Traduzione articoli	0,000
III.05 Viaggi di servizio	3.279,410
III.06 Convenzioni varie	0,000
III.99 Altre spese promozionali	0,000
Totale Titolo III	128.624,380

Titolo IV	Spese in conto capitale	
IV.01 Attrezzature		2.914,990
IV.02 Arredamento		804,430
IV.03 Automezzi		0,000
IV.99 Altre spese in c/capitale		0,000
Totale Titolo IV		3.719,420

Titolo V	Fondo di riserva e adeguamento del Fondo scorta	
V.01 Fondo di riserva		0,000
V.02 Adeguamento del Fondo scorta		0,000
Totale Titolo V		0,000

Titolo VI	Estinzione di anticipazioni e partite di giro	
VI.01 Ricostituzione del Fondo Scorta		0,000
VI.02 Restituzione di altre anticipazioni		0,000
VI.03 Ritenute d'acconto		125,000
VI.04 Conversioni valutarie		0,000
VI.05 Finanziamenti comunitari		0,000
VI.06 Contributi per creazione e funzionamento di cattedre lingua italiana		7.145,000
VI.07 Contributi per formazione e aggiornamento docenti lingua italiana		0,000
VI.08 Contributi per acquisto di materiale didattico lingua italiana		0,000
VI.09 Premi e contributi per traduzione libri italiani		3.128,000
VI.99 Partite di giro		1.161,000
Totale Titolo VI		11.559,000

ENTRATE

Avanzo di cassa al termine dell'esercizio precedente

L'avanzo di cassa registrato nel 2015 è diminuito di euro 15'191,33 rispetto a quello di chiusura dell'esercizio finanziario 2014.

Il residuo maturato sarà usato nel corso del 2016 per interventi di manutenzione interna ed esterna dell'immobile, usuali considerato il rigore della lunga stagione invernale, nonché per incrementare le attività del programma di promozione culturale.

Titolo I: Entrate derivanti da trasferimenti dello Stato italiano

I.01 Dotazione finanziaria MAECI proveniente da anno precedente

Pari a 9'000 euro. Trattasi di un'integrazione della dotazione 2014, comunicata con DM. n. 5225 del 3 dicembre 2014, ma depositata sul conto dell'Istituto il 2 gennaio 2015.

I.02 Dotazione finanziaria MAECI anno corrente

Pari a 89'000 euro, depositati sul conto dell'Istituto in due rate, il 31 agosto e l'11 novembre 2015.

I.99 Altri finanziamenti delle Amm.ni dello Stato italiano

Pari a 5'000 euro. Trattasi del contributo per l'esercizio della Cattedra d'Italiano dell'Université de Montréal.

Titolo III: Entrate diverse

III.01 Quote dei soci

Ricavi dalle quote dei soci dell'Istituto che offrono agli utenti di usufruire di alcuni vantaggi, quali l'accesso alla biblioteca e la partecipazione ad alcune manifestazioni riservate.

III.02 Iscrizione ai corsi (gestione diretta)

I corsi sono gestiti in proprio dall'Istituto e i docenti sono assunti con contratto a termine quadrimestrale e pagati direttamente dall'Istituto. Si è registrata una diminuzione delle entrate in questo capitolo, dovuto al generale rallentamento dell'economia locale.

III.04 Proventi da altre attività dell'Istituto

Si tratta dell'incasso di due serate di "Opera sotto le stelle" nel giardino dell'Istituto. Le proiezioni erano gratuite ma il buffet a pagamento.

III.05 Vendita di pubblicazioni e di materiale audiovisivo

Si tratta della vendita dei libri di testo per i corsi di lingua e dei romanzi per i circoli di lettura.

III.07 Interessi bancari attivi

Interessi dei conti correnti. I tassi d'interesse sono ai minimi storici in Canada.

III.09 Esami di certificazione

Quote d'iscrizione per gli esami CILS.

III.10 Rimborsi IVA

Rimborso delle tasse di vendita Federali e Provinciali.

III.99 Altre entrate diverse

In questo capitolo si registrano principalmente alcuni storni effettuati dalla banca in nostro favore e alcuni rimborsi per anticipazioni dell'Istituto nell'acquisto di biglietti di treno e aereo.

Titolo V: Anticipazioni e partite di giro

V.03 Ritenute d'acconto

Ritenute effettuate sui cachet.

V.04 Conversioni valutarie

Vedere apposito verbale incluso nella documentazione del bilancio.

V.09 Premi e contributi per traduzione opere italiane in altre lingue

Traduzione del libro "Cistercian Arts"

V.99 Partite di giro

Restituzione fondi per assegni non coperti.

USCITE

Titolo I: Spese di personale

I.02 Compensi per contratti d'opera

I corsi sono gestiti in proprio dall'Istituto e i docenti sono assunti con contratto a termine quadrimestrale e pagati direttamente dall'Istituto. Si registrano nel capitolo anche i compensi per collaborazioni temporanee volte all'aggiornamentio dei social networks, nonché alla catalogazione di nuovi libri della biblioteca dell'Istituto.

Titolo II: Spese di funzionamento

II.01 Spese postali, telefoniche e telegrafiche

Spese di funzionamento per spedizioni postali e telefonate interurbane.

II.02 Cancelleria

Spese di funzionamento per acquisti di cancelleria.

II.03 Illuminazione e riscaldamento

Consumo elettrico per illuminazione e riscaldamento, fatturato direttamente dal monopolio di Stato.

II.04 Pulizia locali

Spese di funzionamento per la pulizia dei locali, effettuata anche dopo le manifestazioni e i corsi serali e di sabato di lingua.

II.05 Spese telematiche e materiale informatico

In questo capitolo si registrano principalmente le spese per il servizio di connessione internet, via cavo e in wireless, e televisione, fornito dalla stessa società.

II.06 Spese per sorveglianza e sicurezza

Spese per il servizio di allacciamento del sistema d'allarme dell'Istituto alla centrale.

II.08 Manutenzioni

La manutenzione regolare dell'edificio include anche i necessari miglioramenti funzionali ed estetici. Nel 2015 l'ingresso dell'Istituto è stato notevolmente rimodernato con la sostituzione della porta d'ingresso (in legno, pesante e con apertura verso l'interno) con una porta in vetro e con apertura verso l'esterno, come prescritto dalle vigenti norme di sicurezza. È stata inoltre sostituita una seconda porta con una vetrata fissa che permette una migliore illuminazione naturale dell'ingresso.

II.09 Trasporti

Spese di funzionamento per trasporto di materiali o plichi.

II.10 Premi assicurativi diversi

Polizza assicurativa dell'immobile sede dell'Istituto.

II.11 Spese amministrative varie

In questo capitolo si registrano principalmente le spese per le transazioni elettroniche relative alle iscrizioni ai corsi tramite carte di credito e bancomat, nonché le spese bancarie di tenuta dei conti.

II.12 Libri

Acquisto dei libri di testo per i corsi di lingua, dei romanzi per i circoli di lettura (rivenduti agli studenti, vedasi CAP III.05 delle entrate) e di alcuni libri per la biblioteca dell'Istituto.

II.13 Audiovisivi

Acquisto di alcuni titoli per la videoteca dell'Istituto.

II.15 Restituzione rette corsi

Restituzione rette per corsi annullati, dietro valido motivo ed entro i tempi prefissati.

II.16 Noleggio attrezzature

In questo capitolo si registra principalmente la spesa per il noleggio della macchina fotocopiatrice.

II.99 Altre spese di funzionamento

Varie ed eventuali.

Titolo III: Spese promozionali

III.01 Manifestazioni culturali

Come dalla lista eventi 2015 allegata al presente bilancio.

III.03 Pubblicità

Trattasi in particolare dell'acquisto di spazi pubblicitari per i nostri corsi di lingua su vari quotidiani o settimanali, sia in lingua francese che in inglese. La spesa costituisce un investimento necessario. Molta altra pubblicità è in parte ottenuta, sul web, cataloghi, programmi e locandine, come condizione del sostegno a eventi realizzati in collaborazione con istituzioni e festival locali. In questo capitolo si registrano inoltre le spese di promozione delle varie attività tramite una newsletter mensile e periodici messaggi inviati per posta elettronica a più di 4000 indirizzi. L'Istituto è inoltre molto attivo nei vari social networks.

III.05 Viaggi di servizio

Tali spese sono indispensabili per garantire, quando strettamente necessaria, la presenza del Direttore dell'Istituto nel vasto territorio di sua competenza.

III.06 Convenzioni varie

Quote per esami CILS

Titolo IV: Spese in conto capitale

IV.01 Attrezzature

Spesa per la sostituzione, causa usura, delle apparecchiature informatiche e multimediali in dotazione degli uffici e per l'attività di docenza.

IV.02 Arredamento

Spesa per la sostituzione, causa usura, di componenti dell'arredo degli uffici e delle aule per i corsi di lingua.

Titolo VI: Estinzione di anticipazioni e partite di giro

VI.03 Ritenute d'acconto

Versamento al Consolato Generale delle ritenute effettuate dall'Istituto.

VI.04 Conversioni valutarie

Vedere apposito verbale incluso nella documentazione del bilancio.

VI.06 Contributi per creazione e funzionamento di cattedre lingua italiana

Versamento del contributo all'Université de Montréal.

VI.09 Premi e contributi per traduzione libri italiani

Traduzione del libro "Cistercian Arts"

VI.99 Partite di giro

In questo capitolo si registrano principalmente i fondi trattenuti per assegni non coperti emessi da alcuni studenti iscritti ai corsi. I fondi sono recuperati in entrata nel capitolo V.99.

ISTITUTO ITALIANO DI CULTURA MONTREAL - 2640250
BILANCIO CONSUNTIVO ANNO 2015
RELAZIONE DIRETTORE

Premessa

La relazione illustra l'attività svolta dall'Istituto nell'esercizio 2015, la cui gestione è stata assicurata dal Direttore Marten Stiglio fino al 30 novembre 2015 (Verbale di cessazione, IIC Montreal, prot. n.° 5021 del 3 dicembre 2015), data in cui il Console Generale, Enrico Padula, ne ha assunto la reggenza.

L'Istituto ha raggiunto gli obiettivi prefissati nel bilancio di assestamento, come si può constatare dalla lista degli eventi allegata alla presente relazione.

Obiettivi

Nel privilegiare i rapporti sia con gli ambienti accademici che con le istituzioni culturali locali l'Istituto ha assicurato una qualificata presenza italiana nell'attività programmatica dei partners. In tale prospettiva, l'Istituto ha favorito in ogni occasione il coinvolgimento tanto dei diversi attori in loco del nostro Sistema Paese quanto le istituzioni, gli enti e le associazioni espressione della numerosa e composita comunità di origine italiana nel Québec.

Pur considerando i limiti di risorse finanziarie, nonché di personale e di strutture, l'Istituto ha svolto un ruolo rilevante e significativo nella programmazione culturale offerta in tutte le realtà del Québec. Tale azione è stata praticata anche promuovendo e favorendo direttamente o indirettamente ogni occasione intesa a diffondere eventi culturali italiani d'eccellenza nel Québec.

È essenziale che in ogni contesto l'azione di promozione culturale dell'Istituto sia percepita e giudicata positivamente dai propri interlocutori, non solo per i contenuti culturali offerti con la programmazione annuale ma anche per le modalità organizzative ed esecutive, cosicché gli uni e le altre risultino sempre d'eccellenza. In tal senso, l'Istituto ha curato con attenzione e rigore l'organizzazione formale degli eventi, predisposta sia in proprio sia in partnership, i servizi offerti all'utenza della biblioteca e mediateca, ogni sorta di materiale promozionale cartaceo o digitale, il decoro della sede, incluse le insegne esteriori e la manutenzione del giardino di pertinenza.

Inoltre, l'Istituto ha curato il proprio sito web e la propria attività nei principali social networks (Facebook, Twitter, YouTube) e pubblicato mensilmente la propria newsletter, un efficace strumento d'informazione soprattutto per coloro che non hanno una familiarità quotidiana sia con il sito web che con i social networks.

L'Istituto ha riservato particolare impegno ed energie umane e strumentali alla gestione in proprio dei corsi di lingua italiana, una fonte essenziale per il finanziamento delle sue stesse attività culturali, nonché una delle modalità perseguite per il coinvolgimento del pubblico locale nelle azioni di promozione culturale.

Nell'offerta quotidiana di informazioni destinate al pubblico, l'Istituto ha anche favorito ogni opportunità per i giovani canadesi e italiani desiderosi di trascorrere un periodo di studi rispettivamente in Italia o in Canada, promuovendo così l'interscambio formativo a ogni livello. In aggiunta, l'Istituto ha offerto ogni sostegno possibile per facilitare le procedure di riconoscimento dei titoli di studio o della loro equipollenza.

Sede

La sede dell'Istituto appartiene al demanio dello Stato italiano ed è in un edificio situato nel cosiddetto "Golden Square Mile" di Montréal, ai piedi del Mont Royal nei pressi del campus della McGill University. L'edificio gode attualmente di una buona condizione materiale.

L'immobile, sede dell'Istituto, è prossimo alla sede del Consolato Generale, e ospita, oltre ai quattro vani per gli uffici nel primo piano, un salone per conferenze e altre attività, e tre vani adibiti come aule per l'insegnamento della lingua italiana. Una cantina, un piccolo parcheggio per gli ospiti e un giardino a prato, intorno all'edificio, completano la struttura.

Recentemente alcuni interventi di manutenzione hanno interessato l'inferriata di recinzione, i sistemi di apertura e di allarme degli ingressi, i videocitofoni e il giardino. Il rifacimento della piazzola di parcheggio interno, completato nel 2014, ha superato positivamente la prova del rigore invernale dell'anno 2014-2015.

In particolare, l'ingresso dell'Istituto è stato notevolmente rimodernato con la sostituzione della porta d'ingresso,

conformemente alle norme di sicurezza vigenti.

L'Istituto ha così migliorato lo stato estetico e funzionale della sede per offrirla come luogo confortevole e piacevole a quanti abitualmente la frequentano.

Risorse Umane

Il personale dell'Istituto consta – oltre al Direttore, un funzionario dell'Area della Promozione Culturale – di quattro contrattisti locali. In particolare, i contrattisti sono: 1) Federico Bonfiglio, impiegato di concetto dal 17 gennaio 2000 (art. 17 – legge 401 del 22 dicembre 1990 assunto a legge locale e poi con contratto italiano dal gennaio 2002); 2) Barbara Celli, impiegata di concetto dal 3 febbraio 2003 (art. 17 – legge 401 del 22 dicembre 1990, a contratto locale); 3) Pasquale Mercuri, impiegato esecutivo dal 6 ottobre 2010 (in precedenza ausiliario dal 6 gennaio 2003) (art. 17 – legge 401 del 22 dicembre 1990, a contratto locale); 4) Laura Molé, impiegato ausiliario dal 30 maggio 2011 (art. 17 – legge 401 del 22 dicembre 1990, a contratto locale).

Risorse Finanziarie

Il costo degli eventi offerti dalla programmazione annuale dell'Istituto non è completamente coperto dalla dotazione finanziaria ministeriale, stabilizzata a euro 89.000,00 e priva di incrementi significativi da alcuni anni.

La dotazione finanziaria del MAECI è di per sé insufficiente ad assicurare la copertura dei costi degli eventi in programma, della gestione dell'Ufficio e della manutenzione ordinaria dell'edificio, soprattutto in un Paese dove il rigore dell'inverno sottopone la consistenza materiale dell'immobile a una sensibile azione di usura.

La promozione della cultura e della lingua italiana a Montréal e in Québec è sostenuta soprattutto dai ricavi ottenuti dalla gestione in proprio dei corsi di lingua italiana e da altri servizi offerti a pagamento agli utenti.

L'avanzo di cassa che l'Istituto registra dal 2012, anno di passaggio dalla reggenza dell'addetto Maria T. Pedini al Direttore Marten Stiglio, è rimasto invariato per due anni consecutivi e solo nell'esercizio 2015 ha presentato una riduzione di 15.191,33 euro. Tuttavia, la riduzione ulteriore dell'avanzo è tra gli obiettivi dell'Istituto nell'esercizio finanziario 2016.

Corsi di Lingua e Cultura italiana

L'Istituto ha offerto anche nell'anno 2015 corsi di lingua, cultura e conversazione italiana destinati ad adulti di diverse età. Grazie all'impegno e all'alta professionalità didattica dei docenti, tutti di madrelingua e in possesso di elevati titoli scientifici, l'Istituto ha proposto un'articolata tipologia di corsi (dal lunedì al sabato), rispondente alla domanda formativa degli studenti, molto competitiva in una città dove la concorrenza è accentuata e infine anche redditizia per le entrate dell'Istituto.

Considerato il numero insufficiente dei locali da adibire all'attività didattica, l'Istituto ha rinnovato l'accordo con la McGill University per l'uso gratuito di alcune loro aule. Ciò consente un'offerta soddisfacente per i potenziali interessati ai corsi di lingua italiana e una rilevante economia nella gestione delle attività dell'Istituto.

Attività culturali

Per le attività svolte dall'Istituto, sia in proprio che in collaborazione, si rinvia alla lista eventi 2015, come prodotta dal Sistema Informativo Gestionale IIC.

Collaborazioni

L'Istituto ha continuato a collaborare con l'Université de Montréal, l'Université du Québec à Montréal, la McGill University e la Concordia University nell'organizzazione di conferenze di esponenti della cultura italiana. Molte iniziative hanno coinvolto attivamente i responsabili delle sezioni di lingua e cultura italiana delle università

ISTITUTO ITALIANO DI CULTURA MONTREAL - 2640250
BILANCIO CONSUNTIVO ANNO 2015
RELAZIONE DIRETTORE

menzionate, l'Associazione dei ricercatori italiani in Canada e l'APIQ.

L'Istituto ha collaborato con i partners EUNIC del Montréal cluster nel programma "Lisez l'Europe" per la promozione delle letterature e culture europee.

Inoltre, l'Istituto ha continuato la proficua collaborazione con le maggiori istituzioni della musica, dell'arte, del cinema e museali della città di Montréal, vale a dire in particolare: Opera de Montréal, Théâtre Opsis, Festival International du Film pour Enfants a Montreal (FIFEM), Festival International du Film sur l'Arts (FIFA), Rencontres Québécoise International des Écrivains (RQIE), Festival TransAmerique, Metropolis Blue, Festival du Nouveau Cinema, Festival de Jazz de Montreal, Festival des Films du Monde, Festival International Littérature, Théâtre du Nouveau Monde (TNM), Cinémathèque, Cinéma LeClap, Rencontres International du Documentaire (RIDM), Place des Arts, Institut d'Études Méditerranées de Montreal, Musée des Beaux-arts, McCord Museum, Pointe-à-Callière, Museum Stewart, Château Ramezay.

Fra le istituzioni e associazioni italo-canadesi attive a Montréal con cui l'Istituto ha collaborato, si considerino in particolare: la Casa d'Italia, il Centro Leonardo Da Vinci, la Camera di Commercio Italo-canadese, la società di sviluppo commerciale La Petite Italie, la Dante Alighieri di Montréal, Città di Québec e Ottawa, Il Congresso Nazionale degli Italo-canadesi, la Fondazione Comunitaria Italo-canadese, il COMITES di Montréal e le varie Associazioni regionali di immigrati italiani.

Infine, a Lunenburg, piccola cittadina non lontana da Halifax, città capoluogo della provincia della Nova Scotia, si è formalizzata una collaborazione nell'ambito della musica con la Rossini Opera Academy.

Conclusioni

Sulla base dei risultati positivi ottenuti nell'esercizio 2015, l'Istituto potrà continuare nel 2016 l'azione di promozione della cultura e della lingua italiana a Montréal e principalmente nella provincia del Québec, sino alla città di Gatineau, come recentemente decretato (Ambasciata d'Italia a Ottawa, Decreto n.° 2/2015).

ISTITUTO ITALIANO DI CULTURA MONTREAL - 2640250

RIASSUNTO GENERALE DEL MOVIMENTO AMMINISTRATIVO DELL'ESERCIZIO 2015

OPERAZIONI	CONSISTENZE PATRIMONIALI					
	Fondi presso l'Istituto cassiere	Titoli e Valori	Biblioteca	Mobili attrezzature e automezzi	Totale	Fondo di fine rapporto
Situazione inizio esercizio	74.050,565	294,680	33.729,950	77.483,980	185.559,175	0,000
Aumenti durante esercizio	327.208,704	540,380	326,500	2.016,570	330.092,154	0,000
Totale	401.259,269	835,060	34.056,450	79.500,550	515.651,329	0,000
Diminuzioni durante l'esercizio	342.400,041	321,010	2.408,920	0,000	345.129,971	0,000
Situazione alla fine dell'esercizio	58.859,228	514,050	31.647,530	79.500,550	170.521,358	0,000

GESTIONE DEL FONDO SCORTA
ISTITUTO ITALIANO DI CULTURA MONTREAL - 2640250

VALUTA: CAD

ANNO: 2015

Al 31/12/2015

CONSISTENZA ALL'INIZIO DELL'ESERCIZIO:	147.679,110
--	-------------

Versamenti effettuati durante l'esercizio

Somme reintegrate dall'Istituto

TOTALE MOVIMENTI ATTIVI:	0,000
--------------------------	-------

Prelievi effettuati durante l'esercizio

Somme anticipate al conto di gestione

TOTALE MOVIMENTI PASSIVI:	0,000
---------------------------	-------

CONSISTENZA DEL FONDO SCORTA A FINE ESERCIZIO:	147.679,110
--	-------------

ISTITUTO ITALIANO DI CULTURA MONTREAL - 2640250

Esercizio: 2015

ELENCO CAMBI VALUTARI

Dal: 01/01/2015 Al: 31/12/2015

Data	N. Giornale	Importo Uscita	Valuta Uscita	Importo Entrata	Valuta Entrata	Tasso	Causale
01/05/2015	271 - 272	20.000,00	EUR	26.742,000	CAD	1,337	cambio valuta
08/07/2015	456 - 457	14.000,00	EUR	19.136,920	CAD	1,367	Cambio valuta
11/09/2015	644 - 645	60.000,00	EUR	88.954,330	CAD	1,483	cambio valuta